

## 상해한국학교 체육관 바닥교체 공사 입찰 공고

上海韩国外籍人员子女学校 体育馆地板更换工程招标公告

상해한국학교에서는 체육관 바닥교체 공사 입찰을 아래와 같이 공고합니다.

我校体育馆地板更换工程招标公告如下

2020. 12. 31.

상해한국학교장 上海韩国外籍人员子女学校 校长

### 1. 입찰에 부치는 사항 投标事项

○ 공 사 명: 상해한국학교 체육관 바닥교체 공사

工程名称: 体育馆地板更换工程

○ 공사현장: 상해시 민항구 화조진 연우로 355호

工程场地: 上海市闵行区华漕镇联友路355号

○ 공사내역: 工程明细

- 체육관 시멘트 바닥을 나무 바닥으로 교체 시공 (면적 약 690m<sup>2</sup>)

- 体育馆地板更换木地板工程 (面积约 690m<sup>2</sup>)

(※ 교내현장 확인 및 실측 후 제안 권장) ※ 校内现场确认及实测后再提方案.

○ 공사기간: 2021.1.18 ~ 2021.2.28 이내

工程期间: 2021.1.18 ~ 2021.2.28 以内

### 2. 입찰서 제출기간 및 제출서류 投标书提交时限及其他资料

○ 접수 기간: 2020.12. 31. (목) 10:00 ~ 2021. 1. 13 (수) 11:00

提交时间 : 2020. 12. 31 (周四) 10:00 ~ 2021. 1. 13 (周三) 11:00

※ 접수시간: 평일 10:00 ~ 15:00, 토·일요일 및 휴일 접수 불가

文件接收时间 : 周一至周五 9:00~15:00 , 周六/日及节假日投递无效

○ 접수처: 상해한국학교 행정실

提交处: 上海韩国外籍人员子女学校 行政办公室

○ 현장확인 가능일: 2021. 1. 4 (월) 13:00~15:30

现场确认开放时间 : 2021. 1. 4 (周一) 13:00~15:30

○ 제출서류: 提交资料

가. 가격제안서(노무비, 재료비, 폐기물처리비, 관리비, 기업이윤 등 포함) 1부

1) 报价表1份 (包含人工费, 材料费, 垃圾清理费, 管理费, 利润等等)

나. 영업집조(허가증) 및 관련 면허증 사본 1부

2) 营业执照及相关许可证书 复印件1份

다. 견적서 제출자 신분증 사본 1부

3) 报价表提交者身份证复印件1份

라. 관련 사업실적서 1부

4) 相关施工案例 1份

마. 회사소개서-회사연혁, 직원수, 자본금 등

5) 公司介绍-企业发展史, 员工人数, 注册资金等等

○ 제출방법: 견적서는 밀봉제출

提交方式: 报价表密封提交

상기제출 서류 중 "가격제안서(산출내역서 첨부)"는 봉투에 넣어 밀봉하고 밀봉부분을 회사 직인(공장)으로 날인하여 기타서류와 함께 제출

上述提交资料中"报价方案(附上详细费用)"需放入信封, 封口处盖上公司公章, 与其他文件一并提交。

### 3. 입찰자격 投标资格

상해지역 내 사업장을 가진 자(업체)중 체육시설공사관련 영업집조(허가)를 받은자(업체)

仅限在上海地区已开设营业场所并已取得体育设施工程营业执照的事业单位

### 4. 업체선정 방법 中标企业选定方法

○ 제안서를 제출 받아 협의를 통해 공사적합 여부 등을 평가(※필요시 1차 선정업체를 대상으로

제안설명 요구할 수 있음)하여 가장 적합한 업체를 낙찰자로 결정

我校收到投标企业资料后，通过严格审核（※必要时会要求第一轮入选企业进行方案说明），最终评估出最合适的企业。

○ 낙찰된 업체가 제안한 금액은 최종계약금액이 아니며, 물량 조정 등 공사내용 협의에 의해 최종 공사계약금액을 확정함.

中标企业所提案的金额非最终合同金额，最终工程合同金额根据物量调整等工程内容确定。

#### 5. 기타사항 其他事项

○ 견적서는 명시된 제출기한 내에 접수 장소에 직접 제출하여야 하며, 우편접수는 받지 않습니다.

报价表需在固定时间内提交至接收点，拒绝一切邮寄方式。

○ 제출된 서류는 일체 반환하지 않으며, 제출된 서류가 사실과 다를 경우에는 선정 대상자 자격에서 제외됩니다.

提交的文件概不退还，若所提交文件与事实不符，则取消入选资格。

○ 기타 상세한 것은 상해한국학교 행정실(담당자 ☎ 021-6493-9622)로 문의하시기 바랍니다.

其他事项详询行政办公室（☎ 021-6493-9622 负责人：朴主任）